

Par dérogation aux alinéas deux et trois, pour le centre d'aide sociale générale qui a les prisons bruxelloises dans sa zone d'action, les subventions totales sont limitées à des subventions pour l'engagement d'un équivalent à temps plein.

L'enveloppe subventionnelle annuelle du centre d'aide sociale générale, telle que fixée en application des articles 32 et 33 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 21 juin 2013 relatif à l'aide sociale générale, est majorée des subventions qui sont réparties conformément aux alinéas deux et trois du présent article. Ces subventions sont accordées et justifiées conformément aux articles 34 à 36, § 1<sup>er</sup>, inclus, de l'arrêté précité.

§ 2. Les personnes, visées au paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa premier, fonctionnent comme un point de contact central pour l'organisation pratique de la prestation d'aide et de services pour les acteurs et le personnel de surveillance de la Justice. Ils font toujours partie de l'équipe de coordination.

§ 3. Les personnes, visées au paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa premier, assument les tâches suivantes en ce qui concerne l'organisation pratique de la prestation d'aide et de services :

- 1° la planification organisationnelle de l'offre d'aide et de services;
- 2° la publication de l'offre d'aide et de services aux détenus et l'encouragement de détenus à participer aux activités;
- 3° la gestion de l'enregistrement dans le cadre des activités et de la participation à celles-ci;
- 4° le soutien des collaborateurs lors de l'exécution journalière de leurs missions d'aide et de services au sein de la prison;
- 5° l'organisation du soutien logistique de l'offre d'aide et de services;
- 6° le développement de procédures et d'instruments en vue de la continuité et de l'amélioration de l'organisation de la prestation d'aide et de services.

Les tâches, visées à l'alinéa premier, sont exécutées en concertation et en collaboration avec et par les autres membres de l'équipe de coordination.

Pour les tâches, visées à l'alinéa premier, il est établi une note d'accords qui clarifie la répartition des tâches entre les membres de l'équipe de coordination.

§ 4. Les personnes, visées au paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa premier, transmettent des avis relatifs à l'organisation de l'offre, à l'équipe de coordination. Elles transmettent de l'information sur l'offre aux membres du personnel du centre d'aide sociale générale, qui exercent la fonction d'accompagnement de parcours, visée à l'article 12, alinéa deux, 2°, du décret du 8 mars 2013, et aux autres acteurs qui assurent l'orientation des détenus vers la prestation d'aide et de services.

§ 5. Dans les paragraphes 2 et 4, on entend par acteurs : les organisations qui offrent de l'aide et des services dans les prisons, dans le cadre de l'exécution du décret du 8 mars 2013.

#### Section 5. — Coordination

**Art. 10.** Le Ministre flamand qui a l'assistance aux personnes dans ses attributions, est le Ministre coordinateur de la prestation d'aide et de services aux détenus.

Le Département du Bien-être, de la Santé publique et de la Famille est responsable de la coordination de l'organisation de la prestation d'aide et de services aux détenus.

#### CHAPITRE 3. — *Le contrôle*

**Art. 11.** L'Inspection des Soins veille sur place ou sur documents à ce que les centres d'aide sociale générale exercent la fonction de soutien conformément aux règles visées à l'article 9.

Les centres apportent leur collaboration à l'exercice du contrôle. Ils transmettent à l'Inspection des Soins, sur simple demande, les pièces nécessaires à l'exercice du contrôle. Ils permettent aux membres du personnel de l'Inspection des Soins de vérifier sur place le respect des règles et d'entreprendre toutes les démarches y afférentes.

#### CHAPITRE 4. — *Dispositions finales*

**Art. 12.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2014.

**Art. 13.** Le Ministre flamand ayant l'assistance aux personnes dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 13 décembre 2013.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
K. PEETERS

Le Ministre flamand du Bien-être, de la Santé publique et de la Famille,  
J. VANDEURZEN

#### VLAAMSE OVERHEID

[C – 2013/36225]

#### 13 DECEMBER 2013. — **Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van de regelgeving naar aanleiding van de opheffing van het intern verzelfstandigd agentschap Vlaams Agentschap voor Internationale Samenwerking**

De Vlaamse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, artikel 87, § 1, gewijzigd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993;

Gelet op het bijzonder decreet van 7 juli 2006 over de Vlaamse instellingen, artikel 21, eerste lid;

Gelet op het kaderdecreet bestuurlijk beleid van 18 juli 2003, artikel 2, tweede lid, artikel 3, eerste lid, artikel 4, § 2, gewijzigd bij het decreet van 16 maart 2012, en artikel 6, § 2, gewijzigd bij het decreet van 16 maart 2012;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 3 juni 2005 met betrekking tot de organisatie van de Vlaamse administratie;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 28 oktober 2005 tot oprichting van het intern verzelfstandigd agentschap Vlaams Agentschap voor Internationale Samenwerking;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 13 juli 2009 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Regering;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 7 oktober 2013;

Gelet op advies 54.399/3 van de Raad van State, gegeven op 20 november 2013, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Economie, Buitenlands Beleid, Landbouw en Plattelandsbeleid en de Vlaamse minister van Bestuurszaken, Binnenlands Bestuur, Inburgering, Toerisme en Vlaamse Rand;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 20, § 1, van het besluit van de Vlaamse Regering van 3 juni 2005 met betrekking tot de organisatie van de Vlaamse administratie, vervangen bij het besluit van de Vlaamse Regering van 24 april 2009, worden de woorden "en het agentschap zonder rechtspersoonlijkheid Vlaams Agentschap voor Internationale Samenwerking" opgeheven.

**Art. 2.** In artikel 3, eerste lid, 2<sup>o</sup>, van het besluit van de Vlaamse Regering van 13 juli 2009 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Regering, vervangen bij het besluit van de Vlaamse Regering van 7 juli 2010, wordt punt *a*) opgeheven.

**Art. 3.** Het besluit van de Vlaamse Regering van 28 oktober 2005 tot oprichting van het intern verzelfstandigd agentschap Vlaams Agentschap voor Internationale Samenwerking, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 7 december 2012, wordt opgeheven.

**Art. 4.** Dit besluit treedt in werking op 1 april 2014.

**Art. 5.** De Vlaamse minister, bevoegd voor de internationale samenwerking, en de Vlaamse minister, bevoegd voor het algemeen beleid inzake personeel en organisatieontwikkeling in de Vlaamse administratie, zijn, ieder wat hem of haar betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 13 december 2013.

De minister-president van de Vlaamse Regering, Vlaams minister van Economie, Buitenlands Beleid, Landbouw en Plattelandsbeleid,

K. PEETERS

De Vlaamse minister van Bestuurszaken, Binnenlands Bestuur, Inburgering, Toerisme en Vlaamse Rand

G. BOURGEOIS

---

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

[C – 2013/36225]

**13 DECEMBRE 2013. — Arrêté du Gouvernement flamand  
modifiant la réglementation à l'occasion de la suppression de l'agence autonomisée interne  
« Vlaams Agentschap voor Internationale Samenwerking » (Agence flamande de la Coopération internationale)**

Le Gouvernement flamand,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 87, § 1<sup>er</sup>, modifié par la loi spéciale du 16 juillet 1993;

Vu le décret spécial du 7 juillet 2006 relatif aux institutions flamandes, notamment l'article 21, alinéa premier;

Vu le décret cadre sur la politique administrative du 18 juillet 2003, l'article 2, alinéa deux, l'article 3, alinéa premier, l'article 4, § 2, modifié par le décret 2012 et l'article 6, § 2, modifié par le décret du 16 mars 2012;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 3 juin 2005 relatif à l'organisation de l'Administration flamande;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 28 octobre 2005 portant création de l'agence autonomisée interne « Vlaams Agentschap voor Internationale Samenwerking »;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 juillet 2009 fixant les attributions des membres du Gouvernement flamand;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 7 octobre 2013;

Vu l'avis 54.399/3 du Conseil d'Etat, donné le 20 novembre 2013, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa premier, 1<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Economie, de la Politique extérieure, de l'Agriculture et de la Ruralité, et du Ministre flamand des Affaires administratives, de l'Administration intérieure, de l'Intégration civique, du Tourisme et de la Périphérie flamande de Bruxelles;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 20, § 1<sup>er</sup>, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 3 juin 2005 relatif à l'organisation de l'Administration flamande, remplacé par l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 avril 2009, les mots « et de l'agence sans personnalité juridique, la « Vlaams Agentschap voor Internationale Samenwerking » (Agence flamande de la Coopération internationale) » sont supprimés.

**Art. 2.** Dans l'article 3, alinéa premier, 2<sup>o</sup>, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 juillet 2009 fixant les attributions des membres du Gouvernement flamand, remplacé par l'arrêté du Gouvernement flamand du 7 juillet 2010, le point *a*) est abrogé.

**Art. 3.** L'arrêté du Gouvernement flamand du 28 octobre 2005 portant création de l'agence autonomisée interne « Vlaams Agentschap voor Internationale Samenwerking », modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 7 décembre 2012, est abrogé.

**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2014.

**Art. 5.** Le Ministre flamand ayant la collaboration internationale dans ses attributions et le Ministre flamand ayant la politique générale en matière de personnel et de développement organisationnel dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le ou la concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 13 décembre 2013.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand, Ministre flamand de l'Economie,  
de la Politique extérieure, de l'Agriculture et de la Ruralité,  
K. PEETERS

Le Ministre flamand de la Gouvernance publique, de l'Administration intérieure,  
de l'Intégration civique, du Tourisme et de la Périphérie flamande de Bruxelles  
G. BOURGEOIS

## VLAAMSE OVERHEID

[C – 2013/36199]

**13 DECEMBER 2013. — Besluit van de Vlaamse Regering houdende de gedeeltelijke herverdeling van het provisioneel krediet ingeschreven onder begrotingsartikel VR0/1VB-A-2-Z/PR van de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2013**

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 8 juli 2011 houdende regeling van de begroting, de boekhouding, de toekenning van subsidies en de controle op de aanwending ervan, en de controle door het Rekenhof;

Gelet op het decreet van 21 december 2012 houdende de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2013, artikel 68;

Gelet op het decreet van 28 juni 2013 houdende aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2013;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de financiën en de begrotingen, gegeven op 11 december 2013;

Op voorstel van de Vlaamse minister bevoegd voor de financiën en de begrotingen;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** De kredieten, ingeschreven onder de begrotingsartikelen van de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2013, worden herverdeeld overeenkomstig de onderstaande tabel :

(in duizend EUR)

Begrotingsartikel	Basisallocatie	Kredietsoort	van		naar	
			VAK	VEK	VAK	VEK
VR0/1VB-A-2-Z/PR	VR0/1VB000/0100	VEK		504		
VA0/1VF-A-2-Z/LO	VA0/1VF001/1100	VEK				61
VB0/1VO-F-2-Z/LO	VB0/1VO001/1100	VEK				19
VC0/1VJ-C-2-Z/LO	VC0/1VJ001/1100	VEK				27
VD0/1VG-G-2-Z/LO	VD0/1VG001/1100	VEK				41
VE0/1VM-E-2-Z/LO	VE0/1VM001/1100	VEK				25
VF0/1VN-H-2-Z/LO	VF0/1VN001/1100	VEK				13
VH0/1VI-D-2-Z/LO	VH0/1VI001/1100	VEK				68
VI0/1VK-I-2-Z/LO	VI0/1VK001/1100	VEK				100
VJ0/1VH-B-2-Z/LO	VJ0/1VH001/1100	VEK				150
<b>Totaal</b>			-	<b>504</b>	-	<b>504</b>

Herverdelingsregels tussen kredietsoorten :

(1) VEK = correlatief krediet (VAK/VEK);

(2) VAK = MAC.

**Art. 2.** Een afschrift van dit besluit wordt ter kennisgeving toegestuurd aan het Vlaams Parlement, het Rekenhof en het Departement Financiën en Begroting.